

# JÖVŐ

Taxa postală platită în numerar  
conf. apz. Nr. 5953/947

1947 decembrie 20 SZOMBAT  
III. évfolyam, 874 szám

Felelős szerkesztő:  
PALASTI JOZSEF  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regina Maria M.  
Telefon: 20-76.

FUGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## Románia és Jugoszlávia népei együtt harcolnak a háborús gyújtogatók ellen

Ma délelőtt Bukarestben népgyűlésen ünnepli a főváros a jugoszláv kormányküldöttséget

BUKAREST. A fővárosban tartózkodó jugoszláv kormányküldöttség vezetője, Tito marsall, a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság miniszterelnöke tegnap fogadta a bukaresti Román-Jugoszláv Társaság küldöttségét. A Román-Jugoszláv Társaság névében Florica Bagdasar dr. mondott üdvözlő beszédet és ennek során kijelentette, hogy az az út, amelyen a román és jugoszláv nép halad, a népi demokrácia útja. Kiemelte a két nép közötti mélyes barátságot, majd hangsúlyozta, hogy a két nép együtt harcol elhárított módon a háborús gyújtogatók ellen, a tartós békéért és a népi demokráciáért.

Tito marsall válaszbeszédében kiemelte, hogy a román és jugoszláv nép között sohasem volt súlyos nézeteltérés, majd a továbbiak során ezeket mondotta:

— Románia és Jugoszlávia népei közötti nem konvencionális barátság van, hanem a két nép barátsága a legteljesebb és leghatékonyabb alapon áll.

Mi nem akarjuk, hogy amit a múltban volt, valaha is megismétlődjen, mert ez az átkos múlt a népek számára nyomorúságot hozott. Harcolunk minden olyan beavatkozás ellen, amely belügyeinket érinti.

Harcolunk az idegen támadók ellen és azt kívánjuk, hogy népünk békében fejlődhesse.

A jugoszláv miniszterelnök ezután megemlítette, hogy Jugoszlávia területén sok román él, akik Jugoszlávia többi népeivel együtt egyforma jogokat élveznek és akik hű állampolgárai a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaságnak. Ezután kihangsúlyozta, hogy Romániában is sok román él, akik teljes mértékben élvezik az állampolgári jogokat.

— Az új demokráciák — mondotta Tito marsall — biztosítják az együtt-lakó népek jogait és ugyancsak biztosítják a nemzetiségek kulturális fejlődését. Eppen ezért,

úgy a Jugoszláviában élő románok, mint a Romániában élő szerbek saját hazájuknak tekintik azt a földet,

ahol élnek. Tito marsall a következő szavakkal fejezte be beszédét:

— Eljen az új Románia népeinek és a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság népeinek barátsága! Eljen a Szovjetunió és Sztálin vezértábor-nak!

## Nagy lelkesedéssel folyik a népbírák megválasztása

„Románia munkásságának kettős ünnepe van” — mondotta a Megyei Szaktanács elnöke a Teba gyári körzetben. — A munkásosztály legjobbjai védik majd a nép érdekeit az igazságszolgáltatás előtt

A dolgozók nagy lelkesedése mellett folyt le tegnap délután a népbírák megválasztása a Teba gyári és az Indágrára szavazó körzetben. A munkásosztály legmegbízhatóbb és legöntudatosabb lemeit választotta ki ennek a fontos feladatnak a teljesítésére.

A Teba gyárban délután 3 órakor felvonult tömeg szünet nélkül élte a demokratikus kormányzat vezetőszemélyiségeit Gheorghiu Dej, Ana Pavkert és Patrascanu igazságügyminisztert a törvényszolgáltatás megreformálásának megalkotóját.

Amikor Mitarca Constantin a Megyei Szaktanács elnöke beszédébe kezdett a szavalkörösök egymásutánja tartította beszédét. A Megyei Szaktanács elnöke megnyitóbeszédében rámutatott arra, hogy

Románia munkásosztályának kettős ünnepe van: Az egyik Tito marsallnak az ország fővárosába való érkezése, amely a demokrácia Románia és a Jugoszláv Népköztársaság népeinek barátságát fűzi szorosabbra,

a másik a népbírák megválasztása, amely véget vet annak a lehetetlen állapotnak, hogy a demokrácia ellenségeire ne szűnjön le az igazságszolgáltatás keze.

Ezután egymásután olvasta fel a népbírói tisztségre jelölt munkások és munkások neveit. A szavazók kézfelemelésel adták le szavazatukat. Ennek megfelelően

a törvényszékre a Teba szavazókörzetben a következő népbírák kerültek: Balázs Illés (Augusztus 23 üzem), Bunda Ioan (Ézettel faterlep), Caprariu Traian (Augusztus 23), Francean Nicolai (Téba), Lubeck Béla (Téba), Sipos Rozália (Téba), Fabri József (Téba), Igrisan Irinia (Cukorgyár), Tutican Teodor (RIMA), Mercean Nicolai (Városi Köztisztasági üzem).

A járási bírósághoz kerültek: Nagy János (Augusztus 25), Uscu Ioan (Rima), Gevici Francisc (Cukorgyár), Nicolaru Ilie (Rima), Trippe Ioan (Városi Köztisztasági üzem), Ugyészségi teendőkkal megbízottak: Faur Gheorghiu és Jodi Irina (Téba).

A megválasztott népbírók nevében Faur Gheorghiu mondott köszönetet és társai nevében is megfogadta, hogy az igazság alapján fognak ítélni és minden tekintetben megvédik a munkásosztály érdekeit.

Bercea Stefan, astragyári munkásvezető felszólalása után a CFR szakszervezet elnöke határozati javaslatot olvasott fel, amelyben Arad munkásságának lelkes hangulatát tükrözi vissza az igazságszolgáltatás megreformálásával kapcsolatban. A választógyűlés az internacionális hangjai mellett ért véget.

Az Indágrára gyárban lévő szavazó körzetben ugyancsak a legnagyobb lelkesedéssel választották a munkásosztály népbírákat.

A gyűlés megnyitása előtt rövid műsor

Tito marsall, valamint a jugoszláv kormányküldöttség tiszteletére az Athenei Roman termében hangverseny volt, amelyen résztvettek a román kormány tagjai, dr. Groza Péter miniszterelnökkel az élen. A hangversenytermet zsúfolásig megtöltő közönség meleg, szívből jövő ünnepélyben részesítette a jugoszláv kormányküldöttséget.

Ma, pénteken délelőtt fél 12 órakor Bukarestben a Victoria téren nagy népgyűlést tartanak, amelyen Groza Péter dr. miniszterelnök elnököl. A népgyűlésen Tito marsall, a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság elnöke, valamint Gheorghiu-Dej, a Román Kommunista Párt főtitkára, ipari és kereskedelemügyi miniszter beszélnek.

volt, amelyen az Indágrára zenekara, a köztisztviselők szakszervezetének kulturális csoportja és a színház tagjai szerepeltek. A Megyei Szaktanács részéről Coldea Romulus, Ardelean Teodor, Berkovici Ernest vezetőségi tagok és Dobro Petre az élelmezési szakszervezet elnöke vettek részt a választáson.

Coldea Romulus megnyitójában a nap nagy jelentőségét méltatta.

— Evről evre erőteljesebben fejlődünk — mondta — és ma már az igazságszolgáltatás megreformálása során a munkásosztály történelmi jelentőségű szerephez jutott.

A népbírák a maguk igazságérzetével új lelket, a munkásosztály igazságszerető lelkét viszik be az igazságszolgáltatásba. Nem akarjuk, hogy az igazságszolgáltatás ellenségek legyenek, mint a múltban volt, hanem biztosítani akarjuk ennek keretén belül a munkásosztály és ezzel a demokrácia érdekeit.

A jelöltek előterjesztésére a munkásosztály lelkes hangulattal szavazással választották meg a népbírákat.

A törvényszékhez került: Pacurari Ioan, Penaru Petru, Musca Ioan, Pop Iulianu, Formanek Gyula, Sbarcea Ioan, Armanski Constantin, Pop Andrei, Democos Ioan, Fabian Lajos, Mihuta Gheorghiu, Martin Teodor, Tarlea Mihai valamennyien az Indágrára munkásai, ezenkívül Jurju Niculai a gáji földműves szakszervezet tagja, David Erzsébet a gáji munkásné és Matias Iosif segéd munkás.

A járási bírósághoz kerültek: Sirian Gheorghiu (I. G. Duca), Juhász Károly a búzsáki földműves szakszervezet tagja, Armanski Dusan a gáji vas-munkás, Ferician Gheorghina (Gáji), Ardelean Ioan (I. G. Duca).

(Folytatása a 4-ik oldalon)

## Munkások, értelmiségiek, polgárok, elvtársak!

A jugoszláv-román barátság megerősödésének kifejezésre juttatása, a két nép békekészségének kihangsúlyozása érdekében, továbbá Tito marsall Jugoszláviájának üdvözlésére

a Román Kommunista Párt nagygyűlésre hív mindenkit

A gyűlést ma, pénteken délután fél 5 órakor rendezik meg a Kulturpalota nagytermében, ahol

Theo Tanase elvtárs

megyei bizottsági tag beszél

Eljen a jugoszláv-román barátság!

A Romániai Kommunista Párt Aradmegyei Bizottsága

# Kiterjedt embercsempésbandát lepleztek le a szentmiklósi határponton

## "Ejszakai menedékhely", ahol kirabolták az ártatlan áldozatokat - Árucsempészéssel is foglalkoztak a kivándorlási hícnák

A belügyminisztérium mellett működő központi rendőrszervezet, mint ismeretes erőteljes harcot indított, hogy a titkos határátlépéseket megakadályozza és ugyancsak nyomozás kezdődött a fellétszervezők egyének kézrekerítésére, akik hisztékeny embereket kivándorlásra csábítanak és embercsempészt folytatnak.

A központi rendőrszervezet különleges osztagai a nyugati határterületen, tehát Arad, Temesvár, Szatmár és Nagyvárad körzetében megkezdtek munkájukat azzal a céllal, hogy leleplezzék az embercsempész társaságokat és azokat, akik a szerencsétlen, megtévesztett embereket "átvezetik" a határon. A különleges osztagok Ermihályfalván, Szentmiklóson és Bihar-Püspöki határponton helyezkedtek el, ott, ahol a titkos határátlépők a legnagyobb forgalmat bonyolítják le. Az embercsempészt megakadályozására kiküldött különleges osztagok munkáját csakhamar siker koronázta:

már az első napokban letartóztatták Craiovean Ioan, Dănu Gheorghes, Hacker Ferencel, Clai Iosif, Nemes Ioan és Musca Petrel akiknek mindegyiknek lakásán házkutatásokat is tartottak. A házkutatások is eredménnyel pártak, amennyiben nagymennyiségű devizát valamint sok valódi bőrölt készült utazóruhát találtak.

Megállapítás nyert, hogy úgy a devizák, mint az utazóruhák a titkos határátlépőkől származnak.

A szentmiklósi határponton szintén nagyszámú eredménnyel működtek a határőri csapatok. Megállapítás nyert, hogy Farkas István szatmári lakos a szentmiklósi határponton "menedékhely" építtetett és itt várták ki a kezébe az ártatlan áldozatokat és a titkos határátlépők.

Természetesen Farkas István nem feledkezett meg az "szolgáltól" sem és azok, akik igénybe vették a menedékhely "vendégszeretét" nagy összegű pénzzel és egyéb értéktárggyal fizettek. Farkas István lakásán megejtett házkutatás során nagymennyiségű aranyérmét és hatalmas pénzeszeget találtak a nyomozó hatóságok. A menedékhelyben valószínűleg raktára volt a különböző értéktárgyaknak.

Farkas István a kihallgatása során arról nyilatkozott, hogy ezek ajándékozások után jutottak birtokába, a nyomozás ezzel szemben megállapította, hogy az értéktárgyakat Farkas elzárta azokról a félrevezetett emberektől, akik át akarták lépni a határt.

A nyomozás során Temesvárig is eljutottak: itt az egyik szállodában letartóztatták Constantinescu Ioan, Elena Gheorghes és Carola Mihail, akikről megállapították, hogy az embercsempész

társaság szervezői közé tartoznak. A letartóztatott személyeknél nagyösszegű pénzt és egyéb értéktárgyat találtak. Megállapították azt is, hogy a társaság mellékfoglalkozásként árucsempészéssel is foglalkozott. A letartóztatott személyeket erős fedezettel Bukarestbe szállították.

## A Megyei Szaktanács Nevelési és Művelődési Osztálya

december 21-én, vasárnap délelőtti 10 órakor a Városi Színházban

### Hagyományos Karácsonyi Ünnepet

rendez a CFR, Astra, Indagrar, Teba, ITA, valamint a Köz. és Magántisztviselői Szakszervezetek kultúrcsoportjai a részvételével. Résztvevők: zenekari az újradí, németi, körösökényi és hancsi énekkarok. Az ünnepély keretében a CFR együttese bemutatja az „Új idők karácsonya” című darabot.

## Vasárnap köztisztasági nap lesz Aradon

### Salakkal javítják ki a külvárosi utcákat

Az elmúlt napokban beszámoltunk arról, hogy az aradi és a temesvári szakszervezetek között megállapodás létesült egy városközi tisztasági verseny lebonyolítására. Ugy az aradi, mint a temesvári Szektanács mozgósította a dolgozókat a cél érdekében.

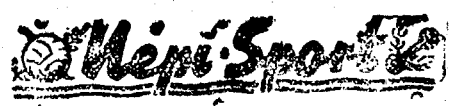
A temesvári dolgozók már meg is kezdték a tisztasági munkálatokat és igen eredményes munkát végeztek.

Az Aradmegyei Szektanács december 21-re vasárnapra tűzte ki az első tisztogatási napot, amelynek során eltakarítják az utcákról az ott felhalmozott személt, amely elsősorban egészségügyi szem-

pontból a járványok terjedésének veszélyével fenyegeti a lakosságot. Tekintettel arra, hogy a külvárosok utcáiban nagy a sár, itt salakkal javítják ki az utakat.

A Kommunista Párt aradi szervezetének negyedik körzete - mint ismeretes - már eddig is példás munkát végzett a városfisztogatás terén

és bizonyára vehető, hogy a város polgársága felismerve ennek a munkának a hasznosságát, felsorakozik a munkás ság mellé hogy a két város közötti versenyben Arad szerezzék meg az elsőbbséget.



## Jóváhagyta a szövetség az ITA karácsonyi turáját

Az aradi ITA labdarúgócsapatát - mint ismeretes - meghívták Budapestre, ahol részt vesz a karácsonyi futballtornán. A Román Labdarúgó Szövetség legutóbbi ülésén tárgyalta az ITA beadványát a túra jóváhagyására vonatkozóan. Mint bukaresti lapjelentések most beszámolnak, a futballszövetség jóváhagyta az ITA budapesti karácsonyi mérkőzését. Értesítésünk szerint az ITA most tovább tárgyal a túra kiszélesítésével kapcsolatban. Pozsonyi és prágai győzelmekkel tárgyal az ITA és amennyiben meggyőzés történik, úgy Budapestre Prágába, illetve Pozsonyba utazik az aradi együttes. Az ITA játékosai nem mentek szabadságra és a várható túra túrára való tekintettel, továbbra is edzésben vannak.

## Külföldi sporthíradó

PRÁGA. A prágai Slavia január hónap folyamán palesztinai túrát bonyolít le. Az első mérkőzését a csehszlovák együttes Tel-Avivben játsza, az ottani Macabi ellen.

SZABADKA. Szabadka válogatott csapatát Szeged válogatottját látta vendégül. A mérkőzés a szabadkai együttes nyertével 3:2 arányban.

BERLIN. Max Schmeling volt német ökölvívó világbajnok, aki a háború folyamán mint SS-tiszt "működött" újból sportol. Max Schmeling legutóbbi mérkőzésén Hamburgban 10 menetes küzdelem után pontozással győzött.

PÁRIS. A jövő év folyamán Románia szakszervezetei labdarúgó válogatott csapatát is részt vesz a Franciaországban megrendezésű futballtornán. A román válogatott Lilleben és Strasbourghban szerepel majd.

SEPA. ATE túristaszervezete elindítja indít Strasára 22. és 25-én. jelentkezőket még elfogad. Huszonötödikén a reggeli vonattal Debelenre és Kaszójára. Jelentkezés 18 és 19 óra között a klubban, Avram Iancu-tér 21.

## Senki ne akadályozza meg a kóborkutyák összefogását

Az aradi városvezetés az állatorvosi szolgálat útján intézkedett az elszaporodott kóbor kutyák összefogásának érdekében. Ennek során megállapítást nyert, hogy bár szigorú rendelkezés értelmében jelenleg csak pórázon vezethetők kutyák, a rendeletet sokan nem hajtják végre, a város közegét pedig szidalmazták és megakadályozták kötelessége teljesítésében.

A városvezetés felhívja a figyelmet arra, hogy mindazokat, akik a fenti módon járnak el, hatóság elleni erkölcök miatt átadják az ügyészségnek. Felhívják ugyanakkor a lakosság figyelmét arra, hogy a kóbor kutyák összefogása igen fontos közegészségügyi intézkedés.

**ARO-MOZGÓ** Előadások: 3. 4.30. 6. 7.30 és 9 órakor  
Ma a legnagyobb **KEN MAYNARD** film  
**A gyémánthegy**

**C.F.R.-mozi Mosóczi-telep**  
Előadások hétköznap este 6 és 7.30 órakor.  
Vasárnap és ünnepnap 11. 2, 4, 6 és 7.30 órakor.  
**AZ ORVOS JÖN...**  
Viveca Lindfors. Csak felnőtteknek!

**SAVOY MAI PREMIERI**  
23 22 Előadás: 3, 5, 7 és 9 órakor  
Mindenki által várva-várt izgalmas  
**Gróf Monte Cristo II. része**  
Pierre Richard Willm  
Ifjuság filmje.

**CORSO ARAD** Tel.23-64  
Előadások: 3. 4.30. 6. 8.  
A francia filmgyártás remeke:  
**Az örökláng**  
Pierre BLANCHAR  
Michéline PRESLE

**Az UTM (Egységes Munkásifjuság) aradmegyei kultúrcsoportja december 20-án szombaton este 8 órakor táncos egybekötött műsoros előadást rendez a Cercul Romanesc Bul. Reg.Maria 21 helyiségében**

# Vidékiek hurcolták be Aradra a kiütésestifusz-járványt

**Ismét működik az állomási fertőtlenítő. — Tirica Romulus dr. városi főorvos nyilatkozata**

Tegnap napunkban beszámoltunk arról, hogy néhány nap előtt ismét kiütötte fejét Aradba a kiütésestifusz és rövid idő alatt tízannyira emelkedett a megbetegedések száma.

Tegnap nem érkezett újabb megbetegedésről bejelentés az aradi orvosi hivatalhoz, de a kórházból jelentették, hogy az egyik beteg meghalt.

A betegség fellépéséről, járványszerűen elterjedéséről és az aradi hatósági orvosi hivatal intézkedéseiről, amelyekkel igyekeznek megakadályozni a járvány komolyabb elterjedését, Tirica Romulus dr. városi főorvos a következőket mondta el munkatársainknak:

— Egészen bizonyos, hogy a betegséget ezúttal ismét, mint már hetekkel ezelőtt is, vidékről hozták Aradra. Mintegy tíz nappal ezelőtt Aradra érkezett egy foglalkozás nélküli középkorú férfi, akit környékéről a Russu Siriana uca egyik

házában lakó család fogadott be néhány napra, mert nem volt szállítás.

Ez az ember másnap súlyosan megbetegedett, beszállították a kórházba és ott meghalt. Kiderült, hogy kiütésestifusz okozta a halálát.

Ekkor már nem lehetett megállapítani, hogy hol lakott és kikkel érintkezett, de pár nap múlva két Russu Siriana uca-i lakos jelentkezett az aradi kórházban felvétele megaláztatással. Ezek mondták el, hogy pár nap ezelőtt náluk lakott az idegenből jött ismeretlen ember. Így sikerült megállapítani, hogy ez az ember hozta Aradra a veszedelmes betegséget.

A két betegről másnap már megállapították, hogy kiütésestifuszban szenvednek. De az idegenből jött ember ügyelnie kell másokkal is érintkeznie, mert a rendőrség a napokban elfogott Koludus, mint egy csavargót, akitől másnap kiderült, hogy szintén fertőzött, sőt két nap múlva az is meg-

kapta a bajt, akitel érintkezett.

Ezenkívül az ügyészség fogházában is jelentkezett egy megbetegedett. Mi minden esetben a legelősebben megvizsgáljuk, hogy a betegek hol laktak, kikkel érintkeztek. A lakást azonnal fertőtleníttük, petróleummal felmosuk a földet a ruhákat és a lakásban járó embereket fertőtleníttük, részben deodorizálással, részben pedig a mozgó etuvánk segítségével, amely tudvalegőleg kigőzöl a ruhákat és azaz szárazságosan elpusztítja nemcsak a bajt terjesztő rovarokat, hanem azok petéit is. Mindezeket felül pedig ismét működésbe hoztuk a városi állomáson egyszer már feldíltott fertőtlenítővel és itt minden Aradra érkező gyanus idegen megvizsgálunk és szükség esetén fertőtleníttük.

Remélem, hogy ha még esetleg elő is fordul egy-egy eset, a baj nem fog komolytá válni.

## Jelentős áresések a bukaresti élelmiszerpiacokon

A bukaresti élelmiszerpiacokon két nap óta jelentős áresések észlelhetők. Így a tojás ára 20 lejről 17 lejre, a préselt vaj kilója 750 lejről 600 lejre csökkent. Hasonló olcsóbbodást mutatnak a husnemfélék is. Így a friss korbácz kilóját az eddigi 400 lej helyett 350 lejért hozzák forgalomba.

## Rövidesen forgalomba kerül az új cigarettafajta: a „Proletar”

Tekintettel arra, hogy az eddigi cigarettafajták minősége sok kívánnivalót hagy maga után, a CAM új cigarettafajták forgalomba hozatalát határozta el. A fővárosi lapok értesülése szerint jelenleg egy egységes, 7 centiméter hosszú és 8 milliméter átmérőjű cigaretta-hűvel előállításán dolgoznak. A cigaretták a jövőben nem lapított, hanem kerek formájúak lesznek. Így megváltozik a Tomis, Mihai, Bucuresti, Carpati és vörös Fegal cigaretták alakja is. Még karácsony előtt forgalomba kerülnek az új Carpati cigaretták, amelyeknek minőségét jelentékenyen megjavítják. A CAM ezenkívül egy új cigaretta típus tervével foglalkozik, amelynek „Proletar” lesz a neve. A Bulgáriával kötött árucsereszerződés értelmében 90.000 kiló dohányt importálnak Bulgáriából és ezt a mennyiséget cigarettáinak minőségének megjavítására fordítják.

## Román Kommunista Párt Aradmegyei Szervezete

Munkások, Értelmiségiek, Polgárok! **Elvtársak!**

Jöjjetek el december 22-én, hétfő délután fél 5 órakor a Városi Színházba, hogy meghallgassátok

### Dávid Lajos elvtárs

a Megyei Bizottság tagjának, az oktatási bizottság felelősének a **Marxista-Leninista ideológiára alapított Egységes Munkáspárt**

című előadását. Előadás után művészi műsor.

A politikai nevelőosztály oktatásügyi bizottsága.

## Az aradi lakbérbiróság elutasította a háztulajdonosok jogtalan követeléseit

**Az új bérek alapja csak az 1938-as házbér lehet**

Az aradi törvényszéken működő döntőbíróóság tegnap délelőtt számos vitás lakbérleti ügyet tárgyalta. Az érdekes és változatos tárgyalásokon a lakók és háztulajdonosok álltak egymással szemben. A lakók, akik többnyire a dolgozó kisemberek táborából kerültek ki, arra hívtak, hogy számukra a BIRAD-iroda állította össze a fizetendő lakbéreket és nem hajlandók a törvényesen megállapított lakbéréknél többet fizetni.

A lakókkal szemben a háztulajdonosok álláspontját védő ügyvédek egyrészt azt igyekeztek bizonyítani, hogy nem az 1938-as lakbért veendő alapul, hanem a stabilizáció előtt fizetett utolsó lakbér

alapján kell a jelenlegi bért számítani. A bíróság minden esetben a BIRAD álláspontját fogadta el és megállapította, hogy a törvény határozottan kimondja, hogy az új lakbérnek alapja az 1938-ban fizetett lakbér.

Érdekes, hogy a háztulajdonosok megbízottainak álláspontja egyes esetekben még ma is az, hogy nem a kisemberek, a dolgozók igazságát kell megvédeni és a törvények föremagyarázásával néha olyan lakbéréket követeltek, amelyek jogtalanok és messze túlhaladják a dolgozók teljes jövedelmét. A bíróság azonban a törvényekhez ragaszkodva, megvédte a dolgozók érdekeit.

## Megszüntették a cukorkartell egyeduralmát

BUKARESTI. Az Ipar- és kereskedelemügyi minisztérium rendeletet bocsátott ki, amely megtiltja a bukaresti Román Cukorkereskedelmi Rt.-nak a kartell elnevezést. Ezzel egyidejűleg megvonták a szétbontott vállalatnak adott eddigi kizárólagossági jogokat. A Cu-

kor Ipari Hivatalának vezetősége egybehangolva munkálatait a megszüntetett kartell tevékenységével, amelynek tilos lesz bármilyen módon zavarni a szétbontott termelési ágba tartozó vállalatok tevékenységét.

## MNSZ.

Ifjúsága által december 21-re hirdettet „A mi életünk tegnapról maig” című előadása elmarad. A jegyek árát minden jegyeadó visszatéríti.

## Az egész ország területén havazott

**A hideg fokozódik**

A központi Meteorológiai intézet jelentése szerint az egész ország területén havazott december 14 és 15-én. A legtöbb hó esett Bacauban (52 milliméter), továbbá Medgyesen (45 mm). Az Aradon december 15-ről 16-ra virradó éjszaka lehullott hómenyiség 23 milliméter volt. Az időjárásjelentések szerint nyugaton rendkívül enyhe légáramlat vált uralkodóvá, de Középeurópát a hideg leszálló légtömegek tartják uralkodó

alatt és ennek következtében még Romában is mínusz 1 fok a hideg. Nálunk Erdélyben és Arad környékén is az elmúlt éjszaka már mínusz 10 fok alá esett a hőmérséklet, de még a nappali órákban is a legtöbb helyen mínusz 1 fokig terjedt csak a déli orvokban a felmelegedés. A várható időjárás újabb havazás lehetőségét jelzi és a hideg tovább fokozódik.

## Szigoru eljárás indul a régi tankönyveket mestlirő tanárok ellen

Hadházy Sándor tankörületi főfelügyelő szigorú utasítást küldött valamennyi középiskola igazgatóságának, amelyben felhívja a kolozsvári magyar tankörület hatáskörében működő középiskolák tanárainak a tankönyvekre vonatkozó rendszerezés betartására. Az utasításra azért volt szükség, mert egyes iskolákban a régi tankönyvek nem derített körülmények között — régi, nem engedélyezett tankönyvek kerültek a növendékek kezébe.

Ez természetesen súlyos következményeket vonhat maga után. Ugyancsak visszaélés történik egyes helyeken abban a tekintetben is, hogy a már megjelent tankönyveket nem vezetik be az iskolákba, holott az új tankönyvek

használatára nélkül a tanulókat nem sajátíthatják el az előirt tananyagot.

Van olyan iskola is, ahol egyes tanárok a kötelezően előirt új egységes tankönyveket nem akarták átvenni.

Minden ilyen esetben a Magyar Népi Szövetség helyi szervezete eljárást indít és letiltja azokat a tanárokat, akik osztályukban szabotálják a magyar ifjúság tanulmányi előmozdítását.

A kolozsvári magyar tankörület főfelügyelőjének közzétételével egyidőben közzétették a középiskolák igazgatóságával a már megjelent és minden egyes diák számára beszerzendő új tankönyvek jegyzékét.

**ROYAL-MOZGÓ** Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor, Ma, a francia filmtécnica clujai!

## Emlékezések éjszakája

**JEAN GABIN** felejthetetlen alakítása  
**JULES BEERY** csodás művésze  
**ARLETTY** önfeláldozó szerelme

# Bevin és Truman szemforgató nyilatkozatokban igyekeznek tisztáramosni a dollárdiplomácia londoni felelőséget

## A helyettes külügyminiszterek folytatják megbeszéléseiket

LONDON. Az angol Alsóházban Bevin külügyminiszter beszámolt a négy nagyhatalom külügyminisztereinek félbeszakadt megbeszéléseiről. Bevin, híven önmagához és az Egyesült Államok járósallagához kötött angol külpolitikához alsóházi beszámolójában ismét a nagyhatalmak együttműködésének szükségességéről és lehetőségéről beszélt.

A világ békeszerető népei azonban tisztában vannak azzal, hogy Bevin, Marshall és Bidault merev magatartásán szakadt meg a londoni négyhatalmi tanácskozás, éppen ezért Bevinnek most az Alsóházban történt

kijelentése az együttműködésről szemérmesnek tűnik fel.

Bevin és társai beszéltek a nagyhatalmak együttműködéséről, de ugyanakkor megakadályozták a kibontakozás és meg egyezés lehetőségét.

Az angol külügyminiszter alsóházi beszámolójában annak a reményének adott kifejezést, hogy „az ajtó nem zárult be” a meg egyezés lehetősége miatt. Hangzott, hogy Nagybritánia híve Európa és Németország egységének.

Mirshap tábornok, USA külügyminiszter repülőgépen elhagyta Londont és a mai nap folyamán érkezik még Washing-

tonba. A repülőtéren Truman elnök fogadja külügyminiszterét. Truman Bevinhez hasonlóan szemforgató nyilatkozatot adott és „remélt” a nagyhatalmak meg egyezését, majd kijelentette, hogy nem itéli még pesszimizmusan a helyzetet.

Londonban a helyettes külügyminiszterek tovább folytatták az Ausztriában lévő német javakkal kapcsolatban be nyújtott francia kompromisszumos indítványt. Ugy határoztak, hogy a tárgyalásokat február elsején tovább folytatják.

M. N. Sz.

TÁMOGASSUK KARÁCSONYI BAZÁRUNKAT, Marasesti—Kossuth ucca 39.

— SZOMBAT DÉLUTÁN ZÁRVA LESZ, NEK A FODRÁSZÜZLETEK. A női és férfi fodrászüzletek alkalmazottjai szombat délután fél 4 órakor a Híd a szakszervezet helyiségében ülésen a népbírák megválasztása érdekében. A megyei szakszervezetek ezért határozta, hogy a női és férfi fodrászok munkahelyi szombat délután 2 óráig zárva tartanak.

**Értelmezés**

EGY SZEGÉNY FIU elvesztette: egy kötegen ezürke bélést, benne egy kabát hozzávaló szövetapróságokkal. Thokoly tér 1 számú háztól Mitrici szabóságig. Megtaláló kéri mag magas jutalom ellenében hozza vissza fenti szabósághoz.

PERZSASZÖNYEGEK, EZÜSTÖK, BRILLIANSKÖVEK, DISZTARGYAK, MUTARGYAK STB. ALLANDÓ VE TELE ES ELADASA. „COMISION” BIJUTERIE DEUTSCH IASZLO, Eminescu 1. Fehérkereszt épület, Cor so mzi mellett.

ELADÓ 3 plus 1-es rádió lei 6000, 5 plus 1-es rádió szuper lei 14.000. Varga, Alexandri ucca 1.

KELETI perzsaszőnyeg Afghan 2x3 mértben 36.000 leiért eladó. Comisio Dacia mellett.

ERTESITEM t. vevőimet, hogy tejszín, friss tejfel és vaj minden nap kapható. Mihailovici tejszarnok, Avram Iancu tér 17.

HASZNÁLT öltönyt, kabátot, ágyneműt jutányosan vásárolhat és eladhat Hackar, Marasesti u. 3. 2302

JOKAR... ecamiert és szekrényt esetleg... it szobát megvételre keresek. C... et a kiadóba kérek.

JOKARBAN levő öntött vaskályhák olcsón eladók. Correl Leucuta ucca 11 —13 (vol: Dezsó ucca).

GUMIKÖCSIZMAT 36-os nőcipőre kifogástalan állapotban megvételre keresek. Simion Balint ucca 11.

ELVESZETT Isac Lebovits névre szóló élelmiszerjegy. Megtaláló kéri a kiadóba.

ELADÓ egy szép kombinált szoba butor diófából. Oltuz u. 83. 2730

FEHÉR NEMUJAVITAST, harisayastop polást és fejleést saját cernával és pamuttal. Kötöczné, Bul. Reg. Feri nand 27. 2732

FABODET barakot vagy vásári bódét keresek 3 hónapra bérbé. Gluc, Dacia, 5-ös szoba. 2733

ELADÓ egy 3-as Wertheim kassza és 2 villanymotor 1 és 2 lóerős üzembépes. Cim a kiadóban. 2734

LEICAT adok 80-ast registeres Hohner akkordeorért. Cimeket a kiadóba kérek. 2735

PERZSAGALLEROS női télikabát közepalakra, 2x3 m. plüsszönyeg és 22 kötet Mayer-lexikon eladó. Cim a kiadóban. 2737

ELADÓ egy 200 literes cinhordó és egy nagy világos ruhaszekrény. Dr. Ratiu 15. 2739

SINADRAGOT magas termetre sürgősen megvételre keresek. Cim a kiadóban. 2740

ELADÓ jó állapotban levő tiszta gyaju női, férfi fekete télikabát és fekete selyemruha „luno”, Eminescu 4.

KONYVUDONSÁGOK és mesekönyvek nagy választékban érkeztek. Lóbl könyvtárba. 2742

12-ES ES 16-OS kétsóvű vadászi gyver sürgősen eladó. Cim a kiadóban.

ELADÓ egy 3-as Wertheim-kassza és két villanymotor, 1 és 2 lóerős, üzembépes. Cim a kiadóban.

Fig. PATRIOTUL.

# Hírek

— ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK: Kálmár (A. Iancu tér). Kesztenbaum (Gyermekkorházzal szemben) és Pállinas (városkórházával szemben).

— HELLAS sportklub sportfarsai összejövetelt tart 21-én, vasárnap délelőtt 11 órakor. Beszámolót tart dr. Eckstein Béla sporttárs. Délután tánc a klubházban.

— HALÁLOZÁS. Fájdalomtól megörvé jelenjük, hogy a Fgjobb hitves és édesanyja, Vámos Erzsébet Lily hosszas szenvedés után ma elhunyt. Temetése folyó hó 22-án délután 3 órakor lesz a felsőtemető halottasházában. Gyászolják: férje és Olika leánya.

— ÉLÉNK FORGALOM A NEPVEDELEM KARÁCSONYI BAZÁRJÁBAN. A Dr. Ioan Robu uccában néhány nappal ezelőtt nyit meg a Népvédelem másodlagos kiállításának karácsonyi bazárja. A közönség élénk érdeklődéssel karolta fel a díszesen felszerelt üzletet, ahol naponta láthatóan nagy a forgalom. Mindenki a legnagyobb meglepetéssel vette tudomásul a nagy árúválasztékot és a kiszolgálás gyors lebonyolítását. Már eddig is jelentős mennyiségű árú cserélt gazdát és bizonyosra vehető, hogy a Népvédelem karácsonyi gyermekfejlesztési akciója jól sikerül majd.

— HALÁLOZÁS. Ezúton értesítjük jó ismerőseinket, barátainkat, hogy feltehetően drága édesanyánk, öz. Hamp Józsefné szül. Schönborn Mária f. hó 18-án elhunyt. Szombat délután fél 2 órakor temetjük Gyorokon. A gyászoló család.

— HALÁLOZÁS. Moisa József, a népzenezők szervezetének volt elnöke, 53 éves korában elhunyt. Temetése szombat délután fél 4 órakor lesz az alsótemető halottasházából.

\*\*\*\*\*

**Városi Színház**  
Vasárnap, december 21-én este 9 órakor a bukaresti Jiddis színházulat

**Sevilla Pastor és Max Morrison**

főszereplőkkel bemutatja a

**„Makrancos menyasszony”**

című 3 felvonásos operett  
Jegyek ILIES színházi jegyirodában

## A Truman-kormány az ifjúságot fasiszta szellemben akarja átnevelni

WASHINGTON. Wallace, az Egyesült Államok volt alelnöke politikai beszédében élesen támadta az Egyesült Államok kormányát, a hadkötelezettség

bevezetésével kapcsolatban. Wallace kijelentette, hogy a kormány az észak-amerikai ifjúságot fasiszta, imperiális szellemben kívánja nevelni.

## Újabb ítéletek szabotázi bűnperekben

Az aradi törvényszék szabotázsbíró-sága tegnap ismét több aradi kereskedő ügyét tárgyalja. Így többek között bíróság elé került Róth János textiskereskedő, akit felárszámítás miatt 3 hónapi elzárásra és 5000 lej pénzbüntetésre ítélték. Tárgyalta a bíróság Szatmári János iratosi majomtulajdonos ügyét, aki azaz volt vádolva, hogy fehérlisztet örökl. A bíróság bejagoltnak vette a vádat és Szatmárit 1 hónapi fogházra ítélt. Albu Simion harisnyagyártó szabotázsbűnyében a bíróság több tanut hallgatott ki, majd az ítélethozatalt ma délután halasztotta el. Etes Lili Bratiany uccáj fűszerkereskedőnő ellen az volt a vád, hogy fekete borst adott el és az árú nem volt pontosan kimérve. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembevételével mellett 20.000 lejre ítélt és elrendelte azonnali szabotázshelyezését.

## Nagy lelkesedéssel folvik a népbírák megválasztását

(Folytatás az első oldalról).

Az ügyészi tennők elvégzésére kapnak megbízást: Pop Ioan (Ladágára), Axentie Ana (I. G. Duca), Dumitrache Elena a gáj. UFAR tagja.

A megválasztott népbírók közül Armaneki Constantin, Formanec Gyula és Perician Gheorghina köszönték meg munkatársaik bizalmát és fogadalmat tettek, hogy minden erejükkel törvényes uton harcolnak az üzerek ellen.

Ardelean Teodor a Megyei Szaktanács részéről elmondott beszédében pár huzamot vont a múlt évben lezárított képviselőválasztás és a népbíróválasztás között rávilágított arra, hogy az igazságszolgáltatásnak a megreformálásával egyidejűleg

a munkásosztálynak teljes erejével támogatnia kell a népbírák munkáját, mert ezzel a demokráciát erősíti. Ezután határozati javaslatot olvasott fel, amelyben Arad munkássága felkészítést küldi Patrascanu igazságügy miniszternek a reform megvalósításának és a munkásság kötelezően vállalja a reform gyakorlati alkalmazásának megvalósítását.

— AZ ELELMISZERELÁTÓ IRODA KOZIMENYE. Az élelmiszer ellátó központ közli, hogy az elosztó körzettek, akik a nekik járó olajmennyiséget még nem vették fel, holnap délelőtt 8 óráig haladéktalanul jelentkezzenek a Federala Zorilenél és vegyék át a fentmaradt olajmennyiséget.

**URANIA MA**  
Második befejező rész  
**A diadalmas Péter**

**FORUM-mozgó** Előadások: 3. 5. 7. 9. Ma! Bemutató!  
Egy izgalmas kalandor film, **Fehér agyarak**  
J A C K LONDON híres regénye után

**INGYEN KAPJA a JUVOT**  
január 1-ig, ha ma előfizeti a lapot